

HaskoningDHV Nederland B.V. – Dega ne Shqiperi

Pasqyrat financiare vjetore

per periudhen deri me 31 Dhjetor 2014

(me opinionin e auditorit te pavarur)

<i>PERMBAJTJA</i>

OPINIONI I AUDITORIT TE PAVARUAR.....	3
PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR	4
PASQYRA E TE ARDHURAVE DHE SHPENZIMEVE	5
PASQYRA E FLUKSIT TE PARASE.....	6
PASQYRA E NDRYSHIMEVE NE KAPITAL.....	7
Shenime	8
1. Informacion i pergjithshem.....	8
2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare	8
3. Politikat kontabel kryesore	8
4. Mjetet monetare	10
5. Kliente per mallra, produkte e sherbime.....	10
6. Kerkesa te tjera te arketueshme	10
7. Aktive afatgjata materiale.....	11
8. Te pagueshme ndaj furnitoreve	12
9. Detyrime tatimore afatshkurtra.....	12
10. Detyrime te tjera	12
11. Shitjet neto.....	12
12. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	13
13. Te ardhura dhe shpenzime financiare	13
14. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar.....	13



RAPORTI I AUDITUESIT TE PAVARUR

Drejtuar : Asamblese se ortakeve te “ HaskoningDHV Nederland B.V ” Dega Shqiperi

Adresa : Qemal Stafa , nr 130 , Tirane

Raporti mbi Pasqyrat Financiare

Ne kemi audituar pasqyrat financiare bashkengjitur te deges se shoqerise “ **HaskoningDHV Nederland B.V ” dega Shqiperi** te cilat perfshijne pasqyren e pozicionit financiar te dates 31 Dhjetor 2014 dhe pasqyren e te ardhurave gjithperfshirese, pasqyren e ndryshimeve ne kapital dhe pasqyren e flukseve te parase per vitin e perfunduar ne kete date dhe nje permbledhje te politikave te rendesishme kontabel si dhe informacionin tjetër shpjegues.

Pergjegjesia e Drejtimit per Pasqyrat Financiare

Drejtimi eshte pergjegjes per pergatitjen dhe paraqitjen e drejte te ketyre pasqyrave financiare ne perputhje me Standardet Kombetare te Kontabilitetit ne Shqiperi dhe per ato kontrole te brendshme qe drejtimi i gjykon te nevojshme per te bere te mundur pergatitjen e pasqyrave financiare qe nuk permbajne anomal materiale qofte per shkak te mashtrimit apo te gabimit .

Pergjegjesia e Audituesit

Pergjegjesia jone eshte te shprehim nje opinion mbi keto pasqyra financiare bazuar ne auditimin tone. Ne e kemi kryer auditimin tone ne perputhje me Standardet Nderkombetare te Auditimit. Keto standarte kerkojne qe ne te respektojme kerkesat etike dhe te planifikojme e kryejme auditimin per te arritur sigurine e arsyeshme per faktin nese pasqyrat financiare jane pa anomal materiale.

Nje auditim perfshin kryerjen e procedurave per te siguruar evidencen e auditimit rreth shumave dhe informacioneve shpjeguese te dhena ne pasqyrat financiare .

Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i audituesit , perfshire vleresimin e rrezeqeve te anomalise materiale te pasqyrave financiare qofte per shkak te mashtrimit apo te gabimit . Gjate berjes se ketyre vleresimeve te rrezikut audituesi merr ne konsiderate kontrollin e brendshem qe ka te beje me pergatitjen dhe paraqitjen e drejte te pasqyrave financiare te entitetit ne menyre qe te percaktoje procedurat e auditimit qe jane te pershtatshme sipas rrethanave por jo per qellime te shprehjes se nje opinion mbi efikasitetin e kontrollit te brendshem te entitetit. Nje auditim perfshin gjithashtu vlersimin e pershtatshmerise se politikave kontabel te perdorura dhe te arsyeshmerise se cmuarjeve kontabel te bera nga drejtimi sikurse edhe vleresimin e paraqitjes se pergjithshme te pasqyrave financiare.

Ne besojme se evidenca e auditimit qe kemi siguruar eshte e mjaftueshme dhe pershtatshme per te siguruar nje baze per opinionin tone te auditimit .

Opinion

Sipas opinionit tone, pasqyrat financiare paraqesin ne te gjitha aspektet materiale , ne menyre te drejte, pozicionin financiar te deges se shoqerise “ **HaskoningDHV Nederland B.V ” dega Shqiperi** me daten 31 Dhjetor 2014, performancen e saj financiare dhe flukset e parase per vitin e mbyllur ne kete date ne perputhje me Standardet Kombetare te Kontabilitetit ne Shqiperi.

“ Euro-Audit, consultancy .co ” sh.p.k.

Eksperti Kontabel i Regjistruar

Paqesor Qato

Tirane, me 25/03/2015

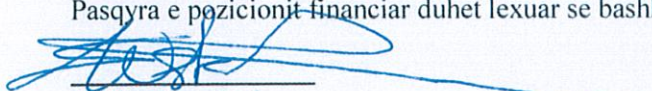


PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2014

	Shenime	2014	Ne Leke 2013
AKTIVET			
Aktive afatshkurtra			
Mjete monetare	4	62,703,054	92,765,926
Aktive te tjera afatshkurter			
<i>Kliente per mallra, produkte e sherbime</i>	5	73,736,284	146,043,051
<i>Kerkesa te tjera te arketueshme</i>	6	65,792,373	216,815
		<u>139,528,658</u>	<u>146,259,866</u>
Totali aktiveve afatshkurtra		<u>202,231,712</u>	<u>239,025,792</u>
Aktive afatgjata			
Aktive afatgjata materiale			
<i>Aktive te tjera afatgjata materiale</i>	7	-	2,621,163
		<u>-</u>	<u>2,621,163</u>
Totali aktiveve afatgjata		<u>-</u>	<u>2,621,163</u>
TOTALI AKTIVEVE		<u>202,231,712</u>	<u>241,646,955</u>
PASIVET DHE KAPITALI			
Detyrime tregtare dhe te tjera			
<i>Te pagueshme ndaj furnitoreve</i>	8	2,096,966	33,075,022
<i>Detyrime tatimore afatshkurtra</i>	9	6,138	17,985,980
<i>Shpenzime te llogaritura</i>		240,000	5,097,607
<i>Detyrime te tjera</i>	10	-	67,755,453
		<u>2,343,104</u>	<u>123,914,063</u>
Totali pasiveve afatshkurtra		<u>2,343,104</u>	<u>123,914,063</u>
Totali pasiveve		<u>2,343,104</u>	<u>123,914,063</u>
Kapitali			
Fitime te akumuluar		117,732,892	61,759,411
Fitim /(Humbja) e vitit financiar	14	82,155,716	55,973,481
Total kapitali		<u>199,888,608</u>	<u>117,732,892</u>
TOTALI PASIVEVE DHE KAPITALIT		<u>202,231,712</u>	<u>241,646,955</u>

Pasqyra e pozicionit financiar duhet lexuar se bashku me shenimet, pjese perberese e pasqyrave financiare.


Edith Westerhof
Administratori

PASQYRA E TE ARDHURAVE DHE SHPENZIMEVE

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2014

	Shenime	Ne Leke	
		2014	2013
Shitjet neto	11	325,630,875	286,946,705
Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	12	(195,912,240)	(189,884,189)
Shpenzime personeli		(38,588,514)	(34,171,505)
<i>Pagat</i>		(37,113,907)	(33,016,682)
<i>Shpenzimet e sigurimeve shoqerore</i>		(1,474,607)	(1,154,823)
Renia ne vlere dhe amortizimi	7	(64,707)	(653,594)
Fitimi/humbja nga veprimtarite e shfrytezimit		91,065,414	62,237,417
Te ardhura dhe shpenzime financiare			
<i>Fitimet (humbjet) nga kursi kembimit</i>		275,164	32,645
<i>Te ardhurat dhe shpenzimet te tjera financiare</i>		(37,958)	(37,108)
Totali i te ardhura dhe shpenzime financiare	13	237,206	(4,463)
Fitim (humbje) para tatimit		91,302,620	62,232,955
Shpenzime te tatimit mbi fitimin	14	(9,146,904)	(6,259,474)
Fitimi (humbja) neto e vitit financiar		82,155,716	55,973,481

Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve duhet lexuar se bashku me shenimet, pjese perberese e pasqyrave financiare.

PASQYRA E FLUKSIT TE PARASE

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2014

	<i>Ne Leke</i>	
	2014	2013
Fluksi i parave nga veprimtarite e shfrytezimit		
Fitimi para tatimit	91,302,620	62,232,955
Rregullime per:		
Amortizimi	64,707	653,594
Diferenca nga kembimet valutore te parealizuara		
Fitime/humbje nga AAM	2,556,457	-
Shpenzime per interesat		
Rritje/renie ne tepricen e kerkesave te arketueshme	(425,105)	(90,420,674)
Rritje/renie ne tepricen e inventarit		
Rritje/renie ne tepricen e detyrimeve per t'u paguar	(133,449,935)	115,845,962
Humbje nga nxjerrja jashte perdorimit e aktiveve		
Parate e perfituara nga aktivitetet	<u>(39,951,256)</u>	<u>88,311,837</u>
Interes i paguar		
Tatim fitimi i paguar	9,888,384	1,029,784
<i>Paraja neto nga aktivitetet e shfrytezimit</i>	<u>(30,062,872)</u>	<u>89,341,621</u>
Fluksi i parave nga veprimtarite investuese		
Blerja e shoqerise se kontrolluar minus parate e arketuara		
Blerje e aktiveve afatgjata materiale	-	(42,384)
Te ardhura nga shitja e paisjeve		
Interes i arketuar		
Dividente te arketuar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet investuese</i>	<u>-</u>	<u>(42,384)</u>
Fluksi i parave nga veprimtarite financiare		
Te ardhura nga emetimi i kapitalit aksionar		
Te ardhura nga huamarrje afatgjata		
Pagesat e detyrimeve te qirase financiare		
Dividente te paguar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet financiare</i>	<u>-</u>	<u>-</u>
Rritja/renia neto e mjeteve monetare	(30,062,872)	89,299,237
Mjete monetare ne fillim te periudhes kontabel	92,765,926	3,466,689
Mjete monetare ne fund te periudhes kontabel	<u>62,703,054</u>	<u>92,765,926</u>

Pasqyra e fluksit te parase duhet lexuar se bashku me shenimet, pjese perberese e pasqyrave financiare.

PASQYRA E NDRYSHIMEVE NE KAPITAL

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2014

Ne Leke

	Kapitali aksionar	Primi i aksionit	Aksionet e thesarit	Rezerva statutore dhe ligjore	Fitimi i pashperndare	Totali
Pozicioni me 31 Dhjetor 2012	-	-	-	-	61,759,411	61,759,411
Fitimi neto per periudhen kontabel					55,973,481	55,973,481
Pozicioni me 31 Dhjetor 2013	-	-	-	-	117,732,892	117,732,892
Fitimi neto per periudhen kontabel					82,155,716	82,155,716
Pozicioni me 31 Dhjetor 2014	-	-	-	-	199,888,608	199,888,608

Pasqyra e ndryshimeve ne kapital duhet lexuar se bashku me shenimet, pjese perberese e pasqyrave financiare.

Shenime per pasqyrat financiare per vitin qe perfundon me 31 Dhjetor 2014

1. Informacion i pergjithshem

HaskoningDHV Nederland B.V. – Dega ne Shqiperi (me poshte “Shoqeria”ose “Dega”) eshte dege ne Shqiperi e shoqerise hollandeze HaskoningDHV Nederland B.V.

Shoqeria eshte regjistruar prane Qendres Kombetare te Regjistrimit me date 20.06.2008 dhe eshte pajisur me NIPT K86820201N, me seli Rruga Qemal Stafa, nr.130, Tirane.

Objekti i aktivitetit te Shoqerise eshte sherbime supervizionimi dhe te tjera.

Shoqeria ka patur te punesuar 1 person ne fund te vitit 2014 (6 persona ne fund te vitit 2013).

2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare

(a) Deklarata e parimeve kontabel

Shoqeria mban regjistrimet kontabel dhe pergatit pasqyrat financiare ne perputhje me legjislacionin kontabel dhe tatimor ne Shqiperi.

Pasqyrat financiare jane pergatitur ne perputhje me Ligjin nr. 9228, date 29 Prill 2004 “Per kontabilitetin dhe pasqyrat financiare” dhe Standardet Kombetare te Kontabilitetit (SKK).

(b) Parimet e pergatitjes

Pasqyrat financiare jane pergatitur mbi bazen e parimit te koston historike.

(c) Monedha funksionale dhe raportuese

Keto pasqyra financiare jane pergatitur ne Leke (monedha Shqiptare) ne perputhje me legjislacionin kontabel ne Shqiperi.

3. Politikat kontabel kryesore

(a) Transaksionet ne monedha te huaja

Transaksionet ne monedha te huaja jane konvertuar ne Leke duke perdorur kursin e kembimit ne daten e transaksionit. Fitimet dhe humbjet nga kembimet per keto transaksione dhe rivleresimet me kursin e fundit te vitit te mjeteve monetare dhe te drejtave dhe detyrimeve ne monedha te huaja jane njohur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve.

(b) Mjetet monetare

Aktivitet monetare perbehen nga gjendja ne arke dhe ne llogarite bankare.

(c) Llogarite e arketueshme

Llogarite e arketueshme jane vleresuar me koston e tyre minus borxhin e keq, nqs ka.

(d) Detyrime tregtare dhe te tjera

Detyrimet tregtare dhe te tjera jane paraqitur me koston e tyre.

(e) Aktivitet afatgjate materiale*(i) Njohja dhe vleresimi*

Aktivitet materiale jane vleresuar me koston e tyre minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet nga zhvleresimi (nqs ka).

(ii) Amortizimi

Amortizimi njihet me metoden zbritese, me norma te cilat jane te peraferta me jetegjatesine mesatare te parashikuar te perdorimit.

Normat e amortizimit jane te paraqitura si me poshte:

▪ Mjete transporti	20%
▪ Mobilje dhe orendi	20%
▪ Pajisje zyre dhe informatike	25%

(f) Njohja e te ardhurave

Te ardhurat perfshijne vleren e drejte te shumes se marre ose qe eshte per t'u marre nga shitja e sherbimeve gjate aktivitetit te zakonshem te Shoqerise. Te ardhurat paraqiten neto nga tatimi mbi vleren e shtuar, kthimet dhe uljet.

(g) Shpenzimet*Shpenzimet operative*

Shpenzimet operative njihen kur ato ndodhin.

Shpenzimet e qirase

Shpenzimet e qirase operative jane ngarkuar ne fitim ose humbje ne menyre lineare gjate periudhes se qirase.

(h) Shpenzime per personelin

Shoqeria paguan vetem kontributet per sigurimet shoqerore te detyrueshme qe percaktojne perfitimet e punonjesve qe dalin ne pension. Qeveria Shqiptare eshte pergjegjese per percaktimin e limitit ligjor te vendosur per pensionet ne Shqiperi sipas nje plani kontributesh pensioni te percaktuar. Kontributet e Shoqerise ngarkohen ne fitim ose humbje kur ato ndodhin.

(i) Te ardhura dhe shpenzime financiare

Te ardhurat financiare perfshijne te ardhurat nga interesi prej llogarive ne banka dhe fitimet neto nga kursi i kembimit qe njihen ne fitim ose humbje. Shpenzimet financiare perfshijne shpenzimet e interesit, komisionet bankare dhe humbjet neto nga kursi i kembimit qe njihen ne fitim ose humbje.

(j) Tatim fitimi

Tatimi mbi fitimin eshte tatimi qe do te paguhet mbi fitimin e tatueshem te vitit, duke perdorur normen tatimore ne fuqi ose qe hyn ne fuqi menjehere ne daten e raportimit.

4. Mjetet monetare

Mjetet monetare detajohen si me poshte:

Mjete monetare	2014	2013
Raiffeisen Bank – Leke	10,107,195	3,598,139
Raiffeisen Bank – Euro	52,595,859	88,707,509
Arka – Leke	-	172,040
Arka – Euro	-	288,238
Totali	62,703,054	92,765,926

5. Kliente per mallra, produkte e sherbime

Klientet paraqiten si me poshte:

Kliente per mallra, produkte e sherbime	2014	2013
Ministria e Puneve Publike, Trans. Telekomunikacionit	73,736,284	15,145,005
Trans Adriatic Pipeline	-	130,898,046
Totali	73,736,284	146,043,051

6. Kerkesa te tjera te arketueshme

Kerkesa te tjera te arketueshme paraqiten si me poshte:

Kerkesa te tjera te arketueshme	2014	2013
Granci Eagle Mobile	21,000	21,000
Tatim Titimi	741,480	-
TVSH e zbritshme	128,490	195,815
Haskoning Nederland B.V.	62,910,813	-
Totali	63,801,783	216,815

7. Aktive afatgjata materiale

Akivet afatgjata materiale analizohen si vijon:

	Mjete transporti	Pajisje zyresh dhe informatike	Totali
Vlera bruto e aktiveve te qendrueshme			
Gjendja me 1 Janar 2014	3,735,600	471,666	4,207,266
Shtesa gjate vitit	-	-	-
Pakesime gjate vitit	(3,735,600)	(471,666)	(4,207,266)
Gjendja me 31 Dhjetor 2014	-	-	-
Amortizimi			
Gjendja me 1 Janar 2014	(1,424,509)	(161,594)	(1,586,103)
Amortizimi vjetor	-	(64,707)	(64,707)
Pakesime gjate vitit	1,424,509	226,301	1,650,810
Gjendja me 31 Dhjetor 2013	-	-	-
Vlera neto e aktiveve te qendrueshme			
Gjendja neto me 1 Janar 2014	2,311,091	310,072	2,621,163
Gjendja neto me 31 Dhjetor 2014	-	-	-

8. Te pagueshme ndaj furnitoreve

Furnitoret detajohen si me poshte:

Te pagueshme ndaj furnitoreve	2014	2013
Genc Boga	-	581,925
SE Studio shpk	-	6,020,989
Furnitore te tjere	106,375	16,322
A&B Bussiness Consulating	-	26,455,786
Totali	106,375	33,075,022

9. Detyrime tatimore afatshkurtra

Ne kete ze perfshihen detyrimet si me poshte:

Detyrime tatimore afatshkurtra	2014	2013
Sigurime shoqerore dhe shendetsore	6,138	159,246
Tatim mbi te ardhurat personale	-	299,861
Tatimi ne burim	-	9,332
TVSH	-	12,340,933
Tatimi mbi fitimin	-	5,176,608
Totali	6,138	17,985,980

10. Detyrime te tjera

Ne kete ze perfshihen detyrimet si me poshte:

Detyrime te tjera	2014	2013
Haskoning Nederland BV	-	67,755,456
Totali	-	67,755,456

11. Shitjet neto

Shitjet neto perfaqesojne te ardhura nga kontrata qe Shoqeria ka me Ministrine e Transportit dhe Infrastruktures dhe nga kontrata qe shoqeria ka me shoqerine Trans Adriatic Pipeline:

Shitjet neto	2014	2013
Te ardhura nga kontrata me TAP	253,465,338	223,397,001
Te ardhura nga kontrata me MI	38,006,600	63,549,704
Te ardhura nga projekti Vlore	34,158,937	-
Totali	325,630,875	286,946,705

12. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit

Shpenzime te tjera te paraqitura ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve analizohen si me poshte:

Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	2015	2014
Konsulence teknike	153,097,719	117,726,803
Kosto te transferuara	35,449,518	67,197,561
Konsulence financiare	1,839,027	1,780,375
Konsulence ligjore	732,528	786,390
Qira zyre	419,360	559,532
Karburant	185,000	358,000
Shpenzime telefoni	37,249	75,794
Shpenzime kancelarie	30,850	111,360
Transferime, udhetime, dieta	5,000	259,265
Shpenzime sigurimi	-	140,919
Shpenzime interneti	-	26,461
Shpenzime te tjera te periudhes	4,115,989	861,729
Totali	195,912,240	189,884,189

13. Te ardhura dhe shpenzime financiare

Ne te ardhurat dhe shpenzimet financiare perfshihen llogarite si me poshte:

Te ardhura dhe shpenzime financiare	2014	2013
Humbje nga kembimet valutore	(881,692)	(55,252)
Fitim nga kembimet valutore	1,156,856	87,897
Sherbime bankare	(37,958)	(37,108)
Totali	237,206	(4,463)

14. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar

Fitimi (humbja) neto i vitit financiar i paraqitur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve detajohet si me poshte:

Shpenzime te tatimit mbi fitimin	2014	2013
Fitim (humbje) para tatimit	91,302,620	62,232,955
Totali i shpenzimeve te pazbritshme	3,835,679	361,784
Totali i te ardhurave te patatueshme	(34,158,937)	-
<i>Fitimi tatimor</i>	60,979,362	62,594,739
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 15%, 10%	9,146,904	6,259,474
Fitimi (humbja) neto e vitit financiar	82,155,716	55,937,481
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 15%, 10%	9,146,904	6,259,474
Parapagimet e tatim fitimit	9,888,384	1,829,784
Per t'u paguar brenda 31 Mars 2015/2014	-	4,429,690

Perqindja e tatimit mbi fitimin per vitin 2014 sipas legjislacionit fiskal shqiptar eshte 15% (10% per vitin 2013). Deklarimi dhe pagesa e detyrimit te tatim fitimit behet cdo vit por fitimi dhe humbja fiskale mbeten te perlllogaritura derisa te kontrollohen nga autoritetet tatimore.

* * *